Le parc Josaphat en fête tout l'été

Het Josaphatpark viert de hele zomer feest

fête de la cerise

p. 4-5

kriekenfeest

GRATUIT
GRATIS

THE PARK TO BE

p. 6-9

Inscrivez-vous au Prix du Patrimoine p. 2
Schrijf u in voor de Erfgoedprijs p. 2

Deux nouvelles écoles dans le quartier Stephenson p. 10
Twee nieuwe scholen in de Stephensonwijk p. 11

Les comptes de la commune sont dans le vert p. 12
De rekeningen van de gemeente staan positief p. 12



Schaerbeek voit « grand » pour ses « petits »

Schaerbeek a toujours vu grand. D'aucuns estimaient peut-être que nous nourrissions une ambition trop forte lorsque, en 2013, nous avons adopté les Plans Ecoles et Crèches... p. 3

Schaarbeek ziet het "groot" voor de "kleinsten"

Schaarbeek heeft het altijd al groot gezien. Sommigen vonden onze ambitie misschien te hoog gegrepen, toen we in 2013 het Scholenplan en het Crècheplan goedkeurden, vakkundig... p. 3

SCHAARBEEK *info*

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

279

18|06|2018

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

[PATRIMOINE]

Comment participer au Prix du Patrimoine ?

La commune de Schaerbeek a lancé en 2010 un Prix biennal du Patrimoine. Vous souhaitez y participer ? C'est le moment d'envoyer votre candidature !

« *Le patrimoine schaerbeekois est exceptionnel ! De nombreux moyens d'action tels que ce concours favorisent la mise en valeur du patrimoine et sa conservation* », rappelle Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine. Ce Prix biennal récompense en effet les initiatives privées et du monde associatif en faveur du patrimoine bâti de la commune.

QUI PEUT PARTICIPER ?

Le Prix Patrimoine compte 2 catégories et récompense :

- les particuliers qui ont réalisé des investissements à Schaerbeek visant à la conservation ou la restauration du patrimoine bâti : intervention sur un bâtiment ou un ensemble, pour le mettre en valeur et le conserver dans le respect de ses caractéristiques architecturales d'origine.
- les associations qui ont mené des actions dans un ou plusieurs domaines : sensibilisation, mise en valeur, connaissance, interprétation ou diffusion du patrimoine par les moyens les plus divers (publication, exposition…) et en lien avec Schaerbeek.

Infos et candidature :
Participation gratuite, envoyez votre candidature avant le 24 août à 13h. Formulaire d'inscription disponible via
www.1030.be/prix-patrimoine
Ou au cabinet de l'Echevin (Hôtel communal, bureau 112, place Colignon 1)
02/244 70 56
urbanisme@schaerbeek.be



Il y a deux ans, la commune et l'Echevin Frédéric Nimal avait récompensé la propriétaire d'une magnifique rénovation de façade sur l'avenue Sleeckx.

[ERFGOED]

Hoe deelnemen aan de Erfgoedprijs?

De gemeente Schaarbeek lanceerde in 2010 een tweejaarlijkse Erfgoedprijs. Wil u deelnemen? Dan is dit het moment om uw kandidatuur in te sturen!

"*Het Schaarbeekse erfgoed is uitzonderlijk! Heel wat actiemiddelen zoals deze wedstrijd bevorderen de opwaardering van het erfgoed en het behoud ervan*", vertelt Frédéric Nimal, Schepen van Erfgoed. De tweejaarlijkse Erfgoedprijs beloont immers privé-initiatieven en initiatieven van verenigingen die het onroerende erfgoed van de gemeente ten goede komen.

WIE KAN DEELNEMEN?

De Erfgoedprijs omvat 2 categorieën en beloont:

- privépersonen die investeringen deden in Schaarbeek met het oog op het behoud of de restauratie van het onroerende erfgoed: interventie aan een gebouw en een complex om het op te waarderen of te behouden met respect voor de oorspronkelijke architecturale eigenschappen.
- verenigingen die acties organiseerden binnen een of meerdere domeinen: sensibilisering, opwaardering, kennis, interpretatie of verspreiding van het erfgoed via de meest uiteenlopende middelen (publicatie, tentoonstelling…). Het betreft acties gekoppeld aan Schaarbeek.

Info en kandidatuur:
Deelnemen is gratis, stuur uw kandidatuur in vóór 24 augustus om 13 uur. Inschrijvingsformulier beschikbaar via
www.1030.be/nl/erfgoedprijs
Of op het kabinet van de Schepen (Gemeentehuis, kantoor 112, Colignonplein 1)
02/244 70 56
stedenbouw@schaarbeek.be

Twee jaar geleden bekroonden de gemeente en Schepen Frédéric Nimal de eigenaar van een schitterende gevelrenovatie aan de Sleeckxlaan.



[POLICE]

Votre habitation en sécurité pendant vos vacances

Les congés d'été approchent ! Il n'est pas trop tard pour penser à la sécurité de votre habitation pour partir en vacances l'esprit tranquille.

SOYEZ DISCRET

N'annoncez pas vos vacances sur les réseaux sociaux. Veillez à ce que quelqu'un vienne vider votre boîte aux lettres, tondre la pelouse, abaisser et relever les volets.

DEMANDEZ UNE SURVEILLANCE POLICIÈRE

15 jours avant votre départ, introduisez une demande via police-on-web ou via votre commissariat. La police surveillera votre habitation en y passant régulièrement. En cas de nécessité, ils préviendront la personne de contact.

FAITES APPEL AU CONSEILLER EN PRÉVENTION VOL

La police et la commune de Schaerbeek proposent chacun un service de prévention vol. Il se rend gratuitement chez vous pour faire le tour de votre habitation et vous conseiller sur les mesures à prendre.

Infos :
Police
ZPZ.BruNo.TechPrev@police.belgium.eu
02/249 21 69
www.police-on-web.be

Service de prévention vol, géré par le Programme de Prévention Urbaine (PPU) de Schaerbeek
www.1030.be/prevention-vols
www.conseillerenpreventionvol.be
02/244 73 02

[POLITIE]

Uw woning veilig tijdens uw vakantie

De zomervakantie komt eraan! Het is niet te laat om te denken aan de veiligheid van uw woning, zodat u met een gerust gemoed op vakantie kunt vertrekken.

WEES DISCREET

Kondig uw vakantie niet aan op de sociale media. Zorg ervoor dat er iemand uw brievenbus komt leegmaken, het gras komt maaien en de luiken op en neer komt laten.

VRAAG OM POLITIETOEZICHT

15 dagen voor uw vertrek dient u een aanvraag in via police-on-web of via uw commissariaat. De politie zal uw woning in de gaten houden door er regelmatig langs te rijden. Indien nodig wordt de contactpersoon verwittigd.

DOE EEN BEROEP OP EEN DIEFSTALPREVENTIEADVISEUR

De politie en de gemeente Schaarbeek stellen elk een diefstalpreventiedienst voor. Er komt gratis iemand bij u thuis om uw woning te controleren en om u advies te geven over de maatregelen die u best neemt.

Info:
Politie
ZPZ.BruNo.TechPrev@police.belgium.eu
02/249 21 69
www.police-on-web.be

Diefstalpreventiedienst, beheerd door het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van Schaarbeek
www.1030.be/nl/diefstalpreventie
www.besafe.be/nl/diefstal-brandpreventieadviseur
02/244 73 02

Schaerbeek voit « grand » pour ses « petits »



Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement francophone/Schepen van Franstalig onderwijs et/en Bernard Clerfayt, Bourgmestre/Burgemeester

Schaerbeek a toujours vu grand. D'aucuns estimaient peut-être que nous nourrissions une ambition trop forte lorsque, en 2013, nous avons adopté les Plans Ecoles et Crèches, habilement préparés par l'Echevin Michel De Herde. Il faut dire que l'objectif de ces deux plans était particulièrement élevé : offrir 3.500 places supplémentaires à nos écoliers, via la construction, la rénovation et l'agrandissement de bâtiments scolaires, et construire 7 nouvelles crèches, afin d'augmenter la capacité d'accueil des crèches de Schaerbeek de 300 unités.

L'inauguration des écoles communales Paviljoen et René Magritte, qui viennent de voir le jour sur le site Van Oost, marque un tournant décisif dans la réalisation du Plan Ecoles (voir p. 10 et 11). Il s'agit d'un des projets les plus ambitieux du Plan Ecoles, dont le taux de réalisation est aujourd'hui de près de 50%. Cette réalisation vient par ailleurs clôturer une année scolaire particulièrement faste : nous avons également inauguré la nouvelle Ecole 16 et le nouveau bâtiment de l'école La Vallée. De l'aveu même de la Ministre de l'Education, présente à l'inauguration des écoles Paviljoen et René Magritte, c'est du jamais vu !

La petite enfance n'est pas en reste, bien que la demande de places en crèches reste toujours supérieure à l'offre. Trois des sept nouvelles crèches sont déjà en fonction, une quatrième sera inaugurée en septembre prochain et deux autres chantiers sont en cours.

Il faut évidemment remercier tous ceux qui ont travaillé ou qui travaillent encore quotidiennement à la réalisation de ces projets et les pouvoirs subsidiants qui se sont associés à l'effort financier réalisé par la commune : la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Région de Bruxelles-Capitale, la Vlaamse Gemeenschapscommissie et la Communauté flamande. C'est aussi grâce à eux que tous ces projets, qui sont autant de cadeaux offerts aux Schaerbeekois, sont menés à bien. Et contribuent au renouveau d'un Schaerbeek qui va de l'avant et qui prépare son avenir.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Schaarbeek ziet het "groot" voor de "kleinsten"

Schaarbeek heeft het altijd al groot gezien. Sommigen vonden onze ambitie misschien te hoog gegrepen, toen we in 2013 het Scholenplan en het Crècheplan goedkeurden, vakkundig opgesteld door Schepen Michel De Herde. Het moet worden gezegd dat we met deze twee plannen erg hoog mikten: 3.500 extra plaatsen voorzien voor onze scholieren door schoolgebouwen op te trekken, te renoveren en uit te breiden. Daarnaast engageerden we ons om nog eens 7 nieuwe crèches te bouwen en zodoende de opvangcapaciteit van de Schaarbeekse crèches te verhogen met 300 plaatsen.

De inhuldiging van de gemeentescholen Paviljoen en René Magritte op de Van Oost-site is een belangrijk keerpunt voor de realisatie van het Scholenplan (zie pagina 10 en 11). Het gaat immers om een van de meeste ambitieuze projecten van het Scholenplan, dat vandaag voor bijna 50% klaar is. Met de realisatie hiervan sloten we overigens een fantastisch schooljaar af, waarin we ook de nieuwe School 16 en het nieuwe gebouw van de La Vallée-school inhuldigden. Een ongeziene prestatie! Dat gaf ook de Minister van Onderwijs toe, die aanwezig was op de inhuldiging van de scholen Paviljoen en René Magritte!

Ook aan de crèches werd gedacht, al blijft de vraag naar opvangplaatsen groter dan het aanbod. Drie van de zeven nieuwe crèches zijn al open, in september zal een vierde worden ingehuldigd en twee anderen zijn in aanbouw.

Dat is uiteraard te danken aan al wie deze projecten hielp realiseren of daar nog dagelijks aan meewerkt, en aan de subsidiërende overheden die de gemeente financieel steunden: de Federatie Wallonië-Brussel, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap. Het is ook dankzij hen dat al deze projecten, als een cadeau voor de Schaarbekenaren, tot een goed einde kunnen worden gebracht. En dat ze bijdragen tot de vernieuwing van een Schaarbeek dat groeit en aan zijn toekomst werkt.

Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester



[PROPRETÉ]

Objectif zéro mégot à Helmet

80 cendriers encastrés au sol ont pris place dans le quartier Helmet. Placés à des intervalles de 50 m, ils sont à la fois discrets, faciles à repérer et à entretenir. Pour ce projet-pilote, la commune de Schaerbeek s'est associée avec Bruxelles-Propreté et Fost Plus.

« Si l'interdiction du tabac dans les lieux publics semble porter ses fruits pour les espaces fermés, nos trottoirs sont victimes de cette mesure. En effet, on trouve un grand nombre de mégots sur le trottoir, entre les pavés, dans les fosses d'arbres et dans les avaloirs », déplore Sadik Köksal, Echevin de la Propreté publique.

LES MÉFAITS DES MÉGOTS

On estime à 4,5 billions le nombre de mégots jetés à terre par an sur la planète. Une cigarette contient près de 4.200 produits chimiques, imaginez le contenu de votre mégot ! Il met jusqu'à 12 ans avant de disparaitre totalement de la nature. Et un seul petit mégot peut polluer 500 litres d'eau, la rendant non potable.

Les agents de la propreté publique sont directement et quotidiennement confrontés à cette problématique. Balayer les mégots n'est pas la tâche la plus simple.

UN QUARTIER STRATÉGIQUE

Pourquoi installer des cendriers à Helmet ? Ce quartier est un des noyaux commerciaux les plus fréquentés de Schaerbeek. L'agence régionale du commerce Atrium y a recensé en 2014 environ 7.000 piétons par jour. On y trouve 171 commerces, des équipements collectifs et des écoles. Le quartier est desservi par la Stib et De Lijn. A proximité immédiate se trouve l'hôpital Paul Brien.

Des actions de sensibilisation auront également lieu telles que des théâtres de rues. Et si cette période pilote s'avère concluante, d'autres quartiers schaerbeekois profiteront à leur tour de ces cendriers.

Infos :
Département Propreté & Espaces verts
0800/939 88
propreté@schaerbeek.be

Dit artikel verschijnt in het Nederlands in de volgende Schaarbeek Info.

[ADMINISTRATION]

L'Hôtel communal ferme le jeudi après-midi en été

En juillet et août, l'administration communale reste ouverte mais attention, quelques précautions sont à prendre.

L'hôtel communal fermera ses portes tous les jeudis après-midi.
www.1030.be/heures-ouverture

L'antenne Radium sera accessible uniquement sur rendez-vous.
02/737 05 71
population@schaerbeek.be

Enfin, prenez également rendez-vous aux bureaux de l'Etat civil (mariage – nationalité – naissance) pour une déclaration de mariage ou le dépôt d'un dossier nationalité.
02/244 70 22
etatcivil@schaerbeek.be

[ADMINISTRATIE]

Gemeentehuis donderdagnamiddag gesloten in de zomer

In juli en augustus blijft de gemeentelijke administratie open, maar er zijn wel een paar dingen om rekening mee te houden.

Het Gemeentehuis zal elke donderdagnamiddag gesloten zijn.
www.1030.be/nl/openingsuren

In de antenne Radium kunt u enkel op afspraak terecht.
02/737 05 71
bevolking@schaarbeek.be

Tot slot moet u ook een afspraak maken met de dienst Burgelijke stand voor een huwelijksaangifte of om de lijst met documenten te bekomen die u bij deze aangifte moet voorleggen.
02/244 70 22
burgerlijkestand@schaarbeek.be

[CONCOURS]

Comment reconnaître les chevaux de Schaerbeek ?

Notre concours sur les 3 chevaux de la commune est clôturé. Merci à tous les participants !

Les bonnes réponses : A. Taram – B. Vouziers – C. Domino



[WEDSTRIJD]

Hoe de paarden van Schaarbeek herkennen?

Onze wedstrijd in verband met de 3 paarden van de gemeente is afgelopen. Bedankt aan alle deelnemers!

De juiste antwoorden zijn: A. Taram – B. Vouziers – C. Domino

[ÉVÉNEMENT]

La Fête de la Cerise ouvre le bal des festivités d'été au parc

23 juin (18h-22h) – 24 juin (10h-18h)

Tout le long du week-end, le parc Josaphat s'animera au rythme de la Fête de la Cerise. Cette 21e édition s'ouvrira par une soirée guinguette le samedi soir et se déploiera à travers une mosaïque d'activités toute la journée du dimanche. Ambiance garantie pour tous les âges et tous les goûts.



«*En 1997, alors que j'étais jeune Echevin à Schaerbeek, j'ai décidé d'organiser une soirée dansante pour tous les habitants de la commune. Pour marquer le caractère champêtre de la fête, nous avons décidé de la placer sous le signe de la Cerise, l'un des symboles de Schaerbeek. La Fête de la Cerise était née* », explique Bernard Clerfayt, Bourgmestre de la commune.

DEUX JOURS DE FÊTE

Quoi de mieux que la Fête de la Cerise pour lancer "The Park To Be", les deux mois de festivités du parc Josaphat (programme complet en p. 8 et 9). Organisée pour la 21e fois consécutive, la Fête de la Cerise invite tous les habitants de la commune au Kiosque à musique du parc.

Depuis l'année passée, la Fête de la Cerise s'étale sur 2 jours. Le samedi dès 18h, participez à une soirée guinguette agrémentée de l'offre culinaire de multiples food trucks. Le lendemain dès 10h, tout le parc vibrera au rythme d'animations diverses, dont une bourse aux jouets et un "village" regroupant le tissu associatif de Schaerbeek et les services communaux.

BATTEZ LE RECORD DE CRACHAT DE NOYAU DE CERISE

Des spectacles itinérants contribueront également à l'ambiance festive avec, en point d'orgue, le célèbre Concours du crachat de noyau de cerise, ouvert à tous à 15h. Record à battre : 15 mètres ! Venez défier le Bourgmestre, vos amis, votre famille et vos voisins, en plein cœur du parc Josaphat.

5 ESPACES, 5 THÈMES

Cette année, le parc préféré des Bruxellois comportera 5 espaces à thèmes :

1. Le parc de la Jeunesse, un espace pour les amateurs de skateboards et rollers.
2. La Plaine du tir à l'arc, espace récréatif pour les plus jeunes.
3. Le Kiosque à musique offrira une zone guinguette et horeca.
4. La Plaine des Azalées deviendra le Schaerbeek Village.
5. L'Enclos des ânes présentera une "zone lectures et animaux".

Infos :
www.theparkto.be/fete-de-la-cerise
info@theparkto.be
Fête de la Cerise







[PROPRETÉ]

Un jogging pour ramasser les déchets à Schaerbeek

Le plogging, vous connaissez ? Cette discipline invite les joggeurs à courir sac poubelle à la main, en ramassant les déchets en même temps. Dans le cadre de sa campagne "Schaerbeek tout propre", la commune organisera son tout premier plogging le samedi 23 juin de 10h à 12h.

Et si avant la Fête de la Cerise, vous profitiez du début de votre week-end pour faire un peu de sport et… rendre Schaerbeek plus propre ?! Participez au tout premier plogging organisé à Schaerbeek. Le lieu de rendez-vous et l'itinéraire vous sera communiqué lors de votre inscription.

Infos et inscription :
toutpropre@schaerbeek.be
1030 tout propre



© Shutterstock



[VRIJE TIJD]

Het Kriekenfeest opent het festival van de zomerfeesten in het park

23 juni (18u-22u) – 24 juni (10u-18u)

Een heel weekend lang davert het Josaphatpark op het ritme van het Kriekenfeest. Deze 21ste editie opent met een 'guinguette' (bonte avond) op zaterdagavond, gevolgd door tal van activiteiten op zondag. Ambiance gegarandeerd voor alle leeftijden en interesses.

> *"In 1997, toen ik nog een jonge Schepen in Schaarbeek was, besloot ik om een dansavond te organiseren voor alle inwoners van de gemeente. Om het landelijke karakter van het feest te benadrukken, kozen we ervoor om dit onder het teken van de kriek te organiseren, een van de symbolen van Schaarbeek. Zo ontstond het Kriekenfeest,"* legt Burgemeester Bernard Clerfayt uit.

5 RUIMTES, 5 THEMA'S

Dit jaar zal het favoriete park van de Brusselaars 5 themaruimtes tellen:

1. Het Jeugdpark wordt een ruimte voor skateboarders en rollerbladers.
2. Het Boogschuttersplein, een recreatieve ruimte voor de allerkleinsten.
3. De Muziekkiosk wordt een 'guinguette' en horecaruimte.
4. Het Azaleaplein wordt Schaarbeek Village.
5. De Ezelspark wordt een "plaats voor lectuur en dieren".

TWEE DAGEN FEEST

Geen betere manier dan het Kriekenfeest om "The Park To Be" te lanceren, twee maanden boordevol festiviteiten in het Josaphatpark (volledig programma op p. 8 en 9). Het Kriekenfeest, dat voor de 21ste opeenvolgende keer wordt georganiseerd, nodigt alle inwoners van de gemeente uit naar de muziekkiosk in het park.

Sinds vorig jaar bestrijkt het Kriekenfeest 2 dagen. Op zaterdag kunt u vanaf 18u deelnemen aan een 'guinguette', met het culinaire aanbod van diverse food trucks. De dag erna zal heel het park vanaf 10u daveren op het ritme van verscheidene animaties, waaronder een speelgoedbeurs en een "dorp", bestaande uit de Schaarbeekse verenigingen en gemeentediensten.

VERBREEK HET RECORD KERSENPITSPUWEN

Rondtrekkende shows zullen ook bijdragen tot de feestelijke sfeer met als hoogtepunt, de beroemde wedstrijd kersenpitspuwen waaraan iedereen mag deelnemen. Het huidige record? 15 meter! Kom uw vrienden, familie, buren en de burgemeester uitdagen, in het hart van het Josaphatpark.

Participez au Concours de crachat de noyau de cerise et battez le record de 15 mètres !

Doe mee met de wedstrijd kersenpitspuwen en verbreek het record van 15 meter!



Info:
www.theparkto.be/kriekenfeest
info@theparkto.be
Kriekenfeest



[NETHEID]

Joggen om afval te verzamelen in Schaarbeek

Kent u dat, plogging? Deze sporttak nodigt joggers uit om een vuilniszak mee te nemen en tegelijkertijd afval te verzamelen. In het kader van haar campagne "Schaarbeek in het net" organiseert de gemeente op zaterdag 23 juni van 10u tot 12u haar allereerste plogging.



Wat als u nog voor het Kriekenfeest van het begin van uw weekend zou profiteren om een beetje aan sport te doen… en Schaarbeek properder te maken?! Doe mee met de allereerste plogging in Schaarbeek. De plaats van afspraak en route worden meegedeeld bij uw inschrijving.

Info en inschrijving:
inhetnet@schaarbeek.be
1030 in het net

[THE PARK TO BE]

Des activités au parc Josaphat tout l'été !

En juillet et en août, des activités festives animeront tous les jours le parc préféré des Bruxellois. Pour les habitants de Schaerbeek et d'ailleurs, "The Park To Be" est devenu un rendez-vous convivial incontournable. Lancé le 23 juin par la "Fête de la Cerise" (voir p. 4), l'événement estival sera clôturé par "Boem Patat Josaphat" le dimanche 2 septembre.



THE PARK TO BE

Organisé pour la première fois durant l'été 2016 par la commune de Schaerbeek, "The Park To Be" a pris une bonne place dans le calendrier estival et festif de Schaerbeek et de Bruxelles. Cet événement "100% 1030" offre plus de 170 activités pour les petits et les grands durant les deux mois de vacances. Près de 15.000 personnes participent à chaque édition au parc Josaphat, véritable poumon vert de Schaerbeek.

"Notre ambition est que tous les habitants de Schaerbeek et de Bruxelles puissent trouver dans le parc Josaphat matière à se relaxer et se divertir", souligne Bernard Clerfayt, Bourgmestre de Schaerbeek. *"C'est la raison pour laquelle nous avons composé un programme qui répond aux attentes de tous – les petits, les adolescents comme les adultes. Et le parc est suffisamment vaste pour laisser de l'espace aux amoureux de la nature."*



5 ZONES STRATÉGIQUES DANS LE PARC

Après la Fête de la Cerise, "The Park To Be" démarrera véritablement son programme estival le lundi 2 juillet, juste après la clôture du calendrier scolaire. 7 jours sur 7, une incroyable variété d'activités seront accessibles gratuitement au public durant les deux mois d'été. Pour faciliter vos allées et venues dans le parc Josaphat, les rendez-vous s'étaleront dans 5 zones distinctes.

- Le parc de la Jeunesse accueillera des ateliers créatifs et des initiations au skate et au roller.
- Sur la Plaine du tir à l'arc, petits et grands pourront pratiquer du tai chi, de la sculpture sur argile ou des jeux d'eau.
- Au Kiosque à musique, participez à des parties d'échecs, des danses musicales emballantes et à des séances de zumba pour enfants et adultes.
- A la Plaine des Azalées, le public prendra part à des cours de bien-être (taekwondo, qi gong, feng shui, yoga…).
- Devant l'Enclos des ânes, les plus petits profiteront de balades à dos d'ânes ou de poneys, de lectures de contes ou d'un espace de psychomotricité.

Des week-ends à thème au parc

Chaque week-end de ces 2 mois d'été se concentrera sur une thématique spécifique. Voici la liste des thèmes qui égayeront vos week-ends estivaux :

30/06-01/07	Dialogues en humanité
07/07-08/07	Josaphat fait son cinéma
14/07-15/07	Do it yourself in Josaphat
21/07	Josaphat aux couleurs noir jaune rouge
22/07	Thé, nature et potager
28/07-29/07	Médiévales de Schaerbeek
04/08-05/08	Schaerbeek plage
11/08-12/08	Jeux en bois et contes
18/08-19/08	The Farm to Be
25/08-26/08	Josaphat street park

Infos :
Le programme entier se trouve en p. 8-9
@ info@theparkto.be
www.theparkto.be
theparktobe

[SPORT]

Coupe du monde de football

Un grand écran au stade du Crossing

Tous les matches de la Coupe du monde de football seront diffusés sur un grand écran à l'intérieur du stade du Crossing, avenue du Suffrage Universel. Venez supporter votre équipe favorite dans le plus beau stade de Schaerbeek !

Infos : *Gratuit !*
Stade du Crossing
22, avenue du Suffrage Universel
Coupe du monde de football, du 14 juin au 15 juillet
- *18 juin, 17h : Belgique - Panama*
- *23 juin, 14h : Belgique – Tunisie*
- *28 juin, 20h : Angleterre – Belgique*

Programme complet : www.fifa.com
0495/89 28 27



© Shutterstock

[SPORT]

Wereldbeker voetbal

Groot scherm in het Crossingstadion

Alle wedstrijden van de wereldbeker voetbal zullen op een groot scherm te zien zijn in het Crossingstadion, Algemeen Stemrechtlaan. Kom in het mooiste stadion van Schaarbeek supporteren voor uw favoriete elftal!

Info:
Gratis !
Crossingstadion
Algemeen Stemrechtlaan 22
Wereldbeker voetbal, van 14 juni tot 15 juli
- *18 juni, 17u: België - Panama*
- *23 juni, 14u: België – Tunesië*
- *28 juni, 20u: Engeland – België*

Volledig programma: www.fifa.com
0495/89 28 27

[THE PARK TO BE]

Een hele zomer lang activiteiten in het Josaphatpark!

In juli en augustus zal het favoriete park van de Brusselaars elke dag worden opgeleukt met festiviteiten. Voor de inwoners van Schaarbeek en elders is de 3de editie van "The Park To Be" een leuke en niet te missen afspraak geworden. Dit zomerse evenement wordt op 23 juni op gang getrokken door het "Kriekenfeest" (zie p. 5) en op zondag 2 september afgesloten met "Boem Pataat".



"The Park To Be", dat in de zomer van 2016 voor het eerst werd georganiseerd door de gemeente Schaarbeek, is uitgegroeid tot een vaste waarde op de zomer- en feestkalender van Schaarbeek en Brussel. Tijdens dit "100% 1030" evenement zullen in de zomervakantie ruim 170 activiteiten voor jong en oud georganiseerd worden. Aan elke editie in het Josaphatpark, de groene long van de gemeente, nemen bijna 15.000 mensen deel.

"Het is onze ambitie om alle Schaarbekenaren en Brusselaars de kans te bieden om zich te ontspannen en amuseren in het Josaphatpark," benadrukt Bernard Clerfayt, Burgemeester van Schaarbeek. *"Daarom hebben we een programma uitgewerkt dat in ieders behoeften voorziet - zowel de allerkleinsten als de tieners en de volwassenen. En het park is zo groot dat er nog ruimte overblijft voor natuurliefhebbers."*





5 ACTIVITEITEN ZONES IN HET PARK

Na het Kriekenfeest begint het zomerprogramma van "The Park To Be" pas echt op maandag 2 juli, net na het einde van het schooljaar. De hele zomervakantie lang kan het publiek 7 dagen op 7 gratis genieten van een ongelooflijke verscheidenheid aan activiteiten. Om het komen en gaan in het Josaphatpark in goede banen te leiden, zullen er 5 verschillende zones ingericht worden.

- In het Jeugdpark kunt u terecht voor creatieve workshops en initiaties skaten en rollerbladen.
- Op het Boogschuttersplein kunnen jong en oud aan tai chi, boetseren met klei of waterspelletjes doen.
- In de Muziekkiosk kunnen kinderen en volwassenen komen schaken, dansen of aan zumba doen.
- Op het Azaleaplein kan het publiek genieten van welzijnslessen (taekwondo, qi gong, feng shui, yoga…).
- En aan de Ezelspark kunnen de allerkleinsten een ritje maken met een ezel of pony, naar verhaaltjes luisteren of in een psychomotorische ruimte spelen.

Themaweekends in het park

Elk weekend van de zomervakantie zal rond een speciaal thema draaien. Hieronder vindt u de lijst met thema's voor de zomerweekends:

30/06-01/07	Dialogues en humanité
07/07-08/07	Bioscoop in het park
14/07-15/07	Do it yourself in Josaphat
21/07	Josaphat in het zwart, geel en rood
22/07	Thee, natuur en moestuin
28/07-29/07	De middeleeuwen in Schaarbeek
04/08-05/08	Schaarbeek bad
11/08-12/08	Sprookjes en houten spelen
18/08-19/08	The Farm To Be
25/08-26/08	Josaphat street park

Info:
Het volledige programma op p. 8-9
@ info@theparkto.be
www.theparkto.be
theparktobe

[PRÉVENTION]

Qui gagnera la Coupe du monde 2018 ?

Les mégots le diront

Vous êtes fumeur et vous avez l'esprit joueur ? Lors de la Coupe du monde, votez pour votre équipe favorite en jetant votre mégot de cigarette dans l'un des cendriers turquoise situés sur la place de la Reine. Les noms et drapeaux des pays y seront indiqués. Déposez votre mégot du côté gauche ou droit du cendrier pour voter pour votre équipe favorite. Vous ne fumez pas ? Ramassez quelques mégots et participez aux votes !
Durant la Coupe du monde, les Gardiens de la paix sensibiliseront aussi les fumeurs de la place de la Reine en distribuant des cendriers de poche. Ce projet est né de la collaboration entre le Programme de Prévention Urbaine (PPU) de Schaerbeek, les étudiants de l'Institut Supérieur de Formation Sociale et de Communication (ISFSC) ainsi que les riverains et les commerçants du quartier.



[PREVENTIE]

Wie gaat de Wereldbeker 2018 winnen?

De peuken zullen het zeggen

U bent roker en gokt graag? Tijdens de Wereldbeker voetbal kunt u voor uw favoriete elftal stemmen door uw peuk in een van de asbakken op het Koninginneplein te gooien. Daarop staan de namen en vlaggen van de deelnemende landen. Gooi uw peuk links of rechts van de asbak om voor uw favoriete elftal te stemmen. U rookt niet? Verzamel dan enkele peuken en stem mee!
Tijdens de Wereldbeker voetbal zullen de gemeenschapswachten ook de rokers op het Koninginneplein sensibiliseren door zakasbakken uit te delen. Dit project is het resultaat van een samenwerking tussen de het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van Schaarbeek, de studenten van het "Institut Supérieur de Formation Sociale et de Communication" (ISFSC) en de inwoners en handelaars van de wijk.

Le programme des animations

THE PARK TO BE

Het activiteiten programma

Dates Datum	Animations proposées Voorgestelde animaties	Où Waar	Quand Wanneer
Sat / Zat **23/06**	**La Fête de la Cerise** **Kriekenfeest**	3	18:00-22:00
Dim/Zon **24/06**	**La Fête de la Cerise** **Kriekenfeest**	1, 2, 3, 4 & 5	10:00-18:00
Du 01/07 au 31/08	Pétanque du monde, frisbee, jeux d'eau (si bon temps) et concours hebdomadaire / Petanque van over de hele wereld, frisbee, waterspelen en wedstrijd van de week	2	libre-service
	Balade en âne / Wandeling op de rug van een ezel	5	12:00-14:00
	Bibliothèque partagée / Gedeelde bibliotheek	5	libre-service
Sat / Zat **30/06**	**Dialogues en humanité** **Gesprekken over de mensheid**	3 et/ en 4	14:00-22:00
Dim/Zon **1/07**		3 et/ en 4	14:00-22:00
Lun/Maa **2/07**	Jympa	4	19:00-20:00
	Zumba kids	3	17:00-18:00
	Zumba adultes	3	18:00-19:00
	Atelier badge / Badge workshop	2	16:00-18:00
Mar/Din **3/07**	Qi gong	4	16:00-17:00
	Taijiquan	4	17:00-18:00
	Eveil musical / Muziekinitiatie	5	16:00-18:00
	Atelier d'impression au naturel Workshop natuurprinten	1	16:00-18:00
Mer/Woe **4/07**	Jeux de plage (ultimate, volley, badminton…) Strandspelen (ultimate, volleybal, badminton…)	2	16:00-18:00
	Visite historique du parc / Rondleiding in het park	3	17:00-18:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Yoga	4	18:00-19:00 / 19:00-20:00
Jeu/Don **5/07**	Balade équidée / Wandeling met de paarden	1	15:00-17:00
	Table de conversation NL / NL Conversatietafel	2	17:00-19:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
Ven/Vrij **6/07**	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
	Afrohouse & Kuduro	3	18:15-19:00
	Jympa	4	19:00-20:00
	Séance contée NL / Sprookjes NL	2	16:00-18:00
Sat / Zat **7/07**	**Josaphat fait son cinéma** **Josaphat trekt naar de bioscoop**	2	14:00-23:00
Dim/Zon **8/07**		2	14:00-23:00
Lun /Maa **9/07**	Hip-hop	3	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Pilates	5	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Atelier de dessin / Workshop tekenen	2	17:30-19:00
Mar/Din **10/07**	Atelier créatif : maquillage floral Creatieve workshop: bloemschminken	1	17:00-19:00
	Jympa	4	19:00-20:00
	Initiation au ballet / Ballet-initiatie	3	17:00-18:00 / 18:00-19:00
Mer/Woe **11/11**	Création de bijoux en tissu Stoffen juwelen ontwerpen	2	17:00-19:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Taekwondo	4	16-17:00 / 17-18:00 / 18-19:00
Jeu/Don **12/07**	Mini golf	6	16:00-19:00
	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
	Balade équidée / Wandeling met de paarden	3	15:00-17:00
	Yoga	4	18:00-19:00 / 19:00-20:00
Ven/Vrij **13/07**	Séance contée FR / Sprookjes FR	5	16:00-18:00
	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
	Initiation au jeu d'échecs / Schaakinitiatie	2	16:00-19:00
Sat / Zat **14/07**	**Do it yourself in Josaphat**	4	14:00-19:00
Dim/Zon **15/07**		4	14:00-19:00

Dates Datum	Animations proposées Voorgestelde animaties	Où Waar	Quand Wanneer
Lun /Maa **16/07**	Zumba kids	3	17:00-18:00
	Zumba adultes / volwassenen	3	18:00-19:00
	Atelier récup / Workshop recup	2	16:00-18:00
Mar/Din **17/07**	Atelier créatif : un zoo dans mon assiette (food art) / Creatieve workshop: een zoo in mijn bord (food art)	1	17:00-19:00
	Qi gong	4	16:00-17:00
	Taijiquan	4	17:00-18:00
	Table de conversation NL / Conversatietafel NL	2	17:00-19:00
Mer/Woe **18/07**	Visite historique du parc / Rondleiding in het park	3	17:00-18:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Eveil musical / Muziekinitiatie	5	16:00-18:00
Jeu/Don **19/07**	Massage de la tête / Hoofdmassage	4	17:00-19:00
	Balade équidée / Wandeling met de paarden	3	15:00-17:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
	Sport in het park	2	14:00-18:00
Ven/Vrij **20/07**	Sport in het park	2	14:00-18:00
	Séance contée FR / Sprookjes FR	5	16:00-18:00
	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
Sat / Zat **21/07**	**Josaphat aux couleurs noir jaune rouge** **Josaphat in het zwart, geel en rood**	3	14:00-22:00
Dim/Zon **22/07**	**Nature, thé & potager** **Natuur, thee & moestuin**	4	14:00-19:00
Lun /Maa **23/07**	Dancehall	3	18:15-18:45
	Pilates	5	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Atelier écriture / Workshop schrijven	2	16:00-18:00
Mar/Din **24/07**	Atelier créatif : Verts Lutins Creatieve workshop: Groene Kabouters	1	17:00-19:00
	Initiation au ballet / Ballet-initiatie	1	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Kizomba	2	18:00-18:30
Mer/Woe **25/07**	Atelier créatif : boucles d'oreilles à pompons Creatieve workshop: oorbellen met pompons	2	17:00-19:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Taekwondo	4	16-17:00 / 17-18:00 / 18-19:00
Jeu/Don **26/07**	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
	Balade équidée / Wandeling met de paarden	1	15:00-17:00
Ven/Vrij **27/07**	Visite guidée jardin modèle, vignes et potager pédagogique du parc Josaphat / Geleide wandeling door de modeltuin, de wijngaard en de pedagogische moestuin van het Josaphatpark	2	14:00-16:00
	Pound fitness	1	16:00-17:00 / 17:00-18:00
	Initiation au jeu d'échecs / Schaakinitiatie	2	16:00-19:00
Sat / Zat **28/07**	**Médiévales de Schaerbeek** **De middeleeuwen in Schaarbeek**	4	11:00-19:00
Dim/Zon **29/07**		4	11:00-19:00
Lun /Maa **30/07**	Initiation à l'ultimate / Initiatie ultimate frisbee	2	16:00-18:00
	Zumba kids	3	17:00-18:00
	Zumba adultes / volwassenen	3	18:00-19:00
	Atelier de dessin / Workshop tekenen	2	17:30-19:00
Mar/Din **31/07**	Atelier création : Dragon chinois Creatieve workshop: Chinese draken	1	17:00-19:00
	Atelier écriture / Workshop schrijven	2	16:00-18:00
	Massage de la tête / Hoofdmassage	4	17:00-19:00
Mer/Woe **1/08**	Jeux de plage (ultimate, volley, badminton…) Strandspelen (ultimate, volleybal, badminton…)	2	17:00-19:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Visite historique du parc / Rondleiding in het park	3	17:00-18:00
	Eveil musical / Muziekinitiatie	5	16:00-18:00

Dates Datum	Animations proposées Voorgestelde animaties	Où Waar	Quand Wanneer
Jeu/Don **2/08**	Yoga	4	18:00-19:00 / 19:00-20:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
Ven/Vrij **3/08**	Visite guidée jardin modèle, vignes et potager pédagogique du parc Josaphat / Geleide wandeling door de modeltuin, de wijngaard en de pedagogische moestuin van het Josaphatpark	2	14:00-16:00
	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
	Atelier badge / Badge workshop	2	17:00-19:00
Sat / Zat **4/08**	**Schaerbeek plage** **Schaarbeek bad**	1	14:00-22:00
Dim/Zon **5/08**		1	14:00-22:00
Lun /Maa **6/08**	Afrohouse & kuduro	3	18:15-18:45
	Pilates	5	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Atelier sculpture sur argile Workshop boetseren met klei	1	17:30-19:00
Mar/Din **7/08**	Atelier créatif : labyrinthe de paille Creatieve workshop: strolabyrint	1	17:00-19:00
	Qi gong	4	16:00-17:00
	Taijiquan	4	17:00-18:00
	Initiation au ballet / Balletinitiatie	3	17:00-18:00 / 18:00-19:00
Mer/Woe **8/08**	Atelier créatif : un joli nœud papillon Creatieve workshop: een mooie vlinderdas	2	17:00-19:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Taekwondo	4	16-17:00 / 17-18:00 / 18-19:00
Jeu/Don **9/08**	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
	Do in	2	17:00-17:30
	Thaï family massage/ Thaise gezinsmassage	2	17:30-18:30
	Do in	2	18:30-19:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
	Yoga	4	18:00-19:00 / 19:00-20:00
Ven/Vrij **10/08**	Visite guidée jardin modèle, vignes et potager pédagogique du parc Josaphat / Geleide wandeling door de modeltuin, de wijngaard en de pedagogische moestuin van het Josaphatpark	2	14:00-16:00
	Séance contée NL / Sprookjes NL	2	16:00-18:00
	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
Sat / Zat **11/08**	**Jeux en bois et contes** **Spelletjes uit hout en verhalen**	5	13:30-18:30
Dim/Zon **12/08**		5	13:30-18:30
Lun /Maa **13/08**	Atelier écriture / Workshop schrijven	2	16:00-18:00
	Zumba kids	3	17:00-18:00
	Zumba adultes / volwassenen	3	18:00-19:00
	Atelier récup / Workshop recup	1	16:00-18:00
Mar/Din **14/08**	Atelier création : chapeau feuillu Creatieve workshop: hoeden maken met bladeren	1	17:00-19:00
	Table de conversation NL / Conversatietafel NL	4	17:00-19:00
	Visite guidée jardin modèle, vignes et potager pédagogique du parc Josaphat / Geleide wandeling door de modeltuin, de wijngaard en de pedagogische moestuin van het Josaphatpark	2	14:00-16:00
Mer/Woe **15/08**	Visite historique du parc / Rondleiding in het park	3	17:00-18:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Atelier écriture / Workshop schrijven	2	16:00-18:00
Jeu/Don **16/08**	Mini golf	6	16:00-19:00
	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
Ven/Vrij **17/08**	Atelier créatif : art floral / Workshop bloemschikken	1	16:00-18:00
	Atelier sciences / Workshop wetenschappen	2	16:00-18:00
	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
Sat / Zat **18/08**	**The Farm To Be**	5	12:00-19:00
Dim/Zon **19/08**		5	12:00-19:00
Lun /Maa **20/08**	Kizomba	3	18:15-18:45
	Pilates	5	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Atelier récup / Workshop recup	2	16:00-18:00

Dates Datum	Animations proposées Voorgestelde animaties	Où Waar	Quand Wanneer
Mar/Din **21/08**	Atelier créatif : Art en boîte Workshop Dozenkunst	1	16:00-18:00
	Initiation au ballet / Ballet-initiatie	3	17:00-18:00 / 18:00-19:00
	Visite guidée jardin modèle, vignes et potager pédagogique du parc Josaphat / Geleide wandeling door de modeltuin, de wijngaard en de pedagogische moestuin van het Josaphatpark	2	14:00-16:00
Mer/Woe **22/08**	Création de mitaines / Mitaines maken	2	17:00-19:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Taekwondo	4	16-17:00 / 17-18:00 / 18-19:00
Jeu/Don **23/08**	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
	Tai chi	2	19:30-21:00
	Do in	2	17:00-17:30
	Thaï family massage/ Thaise gezinsmassage	2	17:30-18:30
	Do in	2	18:30-19:00
	Yoga	4	18:00-19:00 / 19:00-20:00
Ven/Vrij **24/08**	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
	Afrofitness	2	16:00-16:30
	Qi gong	4	16:30-17:30
	Taijiquan	4	17:30-18:30
Sat / Zat **25/08**	**Josaphat street park**	2	13:00-19:00
Dim/Zon **26/08**		2	13:00-19:00
Lun /Maa **27/08**	Atelier créatif : art floral / Workshop bloemschikken	2	16:00-18:00
	Zumba kids	3	17:00-19:00
	Zumba adultes / volwassenen	3	17:00-19:00
	Atelier sculpture sur argile Workshop boetseren met klei	1	17:30-19:00
Mar/Din **28/08**	Atelier créatif : découverte de la reliure / Creatieve workshop: kennismaken met het boekbinden	1	16:00-18:00
	Afrofitness	3	18:15-18:45
	Table de conversation NL / Conversatietafel NL	4	17:00-19:00
Mer/Woe **29/08**	Visite historique du parc / Rondleiding in het park	3	17:00-18:00
	Initiation au skate et au roller Skate- en rollerinitiatie	1	16:00-19:00
	Eveil musical / Muziekinitiatie	5	16:00-18:00
Jeu/Don **30/08**	Tai chi	2	19:30-21:00
	Do in	2	17:00-17:30
	Thaï family massage/ Thaise gezinsmassage	2	17:30-18:30
	Do in	2	18:30-19:00
	Yoga	4	18:00-19:00 / 19:00-20:00
	Lire dans les parcs / Lezen in het park	3	15:00-17:00
Ven/Vrij **31/08**	Atelier création florale / Workshop bloemschikken	2	16:00-18:00
	Pound fitness	3	16:00-17:00 / 17:00-18:00
	Atelier sciences / Workshop wetenschappen	2	16:00-18:00
8/09	Boem Patat	2	

Foodtrucks



[ENSEIGNEMENT]

Le site Van Oost change de visage

Deux écoles, 900 élèves et une salle de sport pour les riverains

2 nouvelles écoles (l'école Magritte pour les francophones, Paviljoen pour les néerlandophones) et une nouvelle salle de sport : c'est tout un quartier qui change de visage. Le réaménagement du site Van Oost, l'un des derniers chancres de Schaerbeek, était un chantier ambitieux et innovant. Aujourd'hui, le pari est réussi.



Grand succès de foule lors de l'inauguration des écoles René Magritte et Paviljoen.

Tal van mensen woonden de inhuldiging bij op de speelplaats.

A la place d'une usine abandonnée se dressent désormais des bâtiments modernes, colorés et pleins de vie. Ils abritent déjà leurs premiers élèves, arrivés début mai. A terme, 650 enfants francophones et 250 élèves néerlandophones occuperont ces locaux flambant neufs. Ils disposeront de l'une des plus grandes salles de sport de la commune, qui sera également accessible aux habitants du quartier.

RÉPONDRE AUX ATTENTES DES RIVERAINS

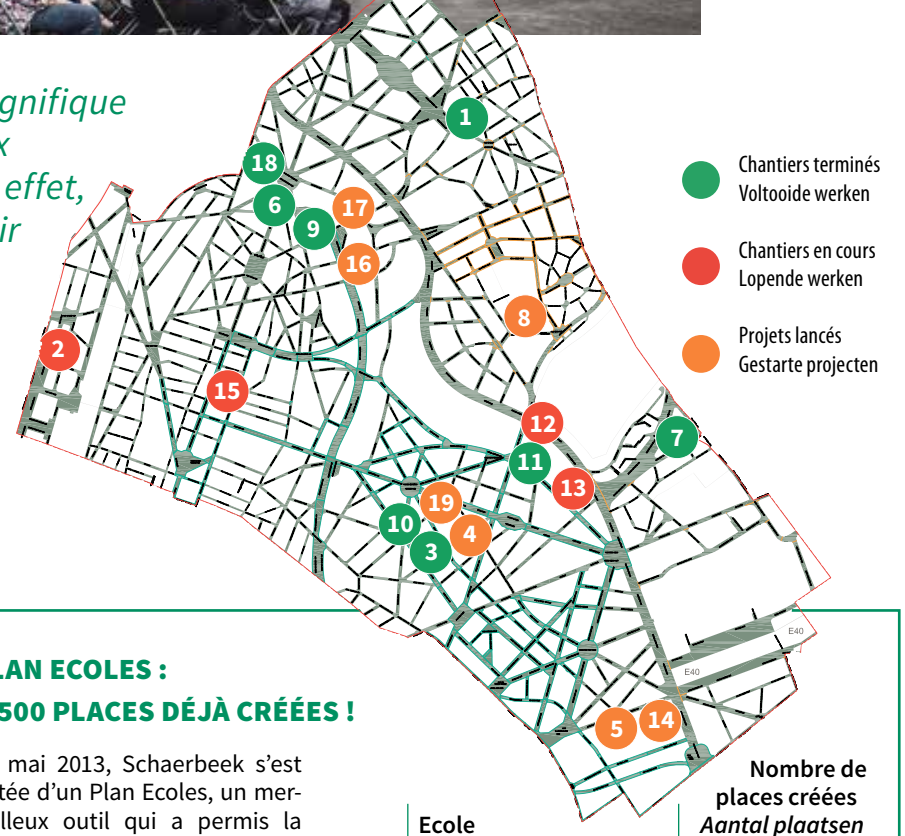
Le projet était important à plus d'un titre pour Schaerbeek. « *Le nouveau site s'inscrit dans un quartier très densément peuplé qui connaît de nombreuses demandes. Du sport, des écoles... Le projet répond aux attentes des habitants* », explique l'Echevin des Travaux publics, Vincent Vanhalewyn.
L'une des premières attentes est certainement celle d'un enseignement de qualité. On connait la question du boom démographique à Bruxelles. « *C'est une vraie préoccupation de Schaerbeek d'offrir un enseignement de qualité à nos enfants. Nous sommes persuadés que la qualité des infrastructures est propice à l'épanouissement et à l'apprentissage des enfants. Avec ce projet, nous montrons définitivement que nous avons la même attention pour tous les quartiers de Schaerbeek* », estime l'Echevin de l'Enseignement francophone, Michel De Herde.

UN PROJET PERTINENT ET DE QUALITÉ

L'effort financier pour ces nouveaux bâtiments passifs et couverts de panneaux photovoltaïques a été réparti entre la commune de Schaerbeek, la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'AGION (Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs), la "Vlaamse Gemeenschapscommissie" et la Région de Bruxelles-Capitale. « *Que les différents pouvoirs subsidiants aient accepté de soutenir Schaerbeek dans la réalisation de ce projet témoigne de sa pertinence et de sa qualité. Et cet enthousiasme est contagieux. Le nouveau directeur, les enseignants et les élèves trépignent déjà d'impatience dans l'attente de la rentrée du 1er septembre* », conclut Adelheid Byttebier, Echevine de l'Enseignement néerlandophone.
Les nouvelles écoles Magritte et Paviljoen accompagnent le renouveau de la commune : un signe supplémentaire que Schaerbeek va de mieux en mieux et continue d'offrir une qualité de vie à ses habitants.

« Notre nouvelle école est magnifique et sera propice à de nouveaux apprentissages et projets. En effet, elle a été conçue pour garantir l'épanouissement de tous les acteurs de l'école : élèves, enseignants, éducateurs, équipe technique et personnel administratif. »

Laetitia Malisoux,
directrice de l'Ecole René Magritte



PLAN ECOLES : 1.500 PLACES DÉJÀ CRÉÉES !

En mai 2013, Schaerbeek s'est dotée d'un Plan Ecoles, un merveilleux outil qui a permis la planification de l'extension des capacités scolaires en réponse à l'essor démographique. Ce Plan prévoyait la création de 3.500 places à l'horizon 2022. Le projet Van Oost, qui a vu naître les écoles Paviljoen et René Magritte, est un des dossiers les plus emblématiques de ce Plan.

Nous sommes aujourd'hui à mi-chemin entre l'adoption du Plan et son échéance. De nombreux projets d'envergure ont déjà abouti. Près de 1.500 places ont été créées en quelques années ! D'autres chantiers ont été lancés et plusieurs projets importants sont déjà sur les rails.

Comme en témoigne la carte ci-dessus, les efforts ont été répartis équitablement sur l'ensemble du territoire de Schaerbeek : tous les quartiers retiennent l'attention des autorités communales.

	Ecole *Scholen*	Nombre de places créées *Aantal plaatsen gecreëerd*
1	Ecole 6	75
2	Ecole 8	120
3	Ecole 10	25
4	Ecole 10	150
5	Ecole 13	144
6	Ecole 14 René Magritte	380
7	Ecole 16	585
8	Ecole 17	25
9	Institut Frans Fischer	50
10	Lycée Emile Max	40
11	Ecole La Vallée	0
12	Ecole Chazal	19
13	Ecole Neuve	216
14	Athénée Fernand Blum	72
15	Lycée Emile Max	115
16	Athénée Fernand Blum	240
17	Institut Frans Fischer	300
18	GBS Paviljoen	250
19	GBS de Kriek	108

STEPHENSON AU CENTRE DE L'ATTENTION

Les deux écoles et la salle de sport apportent beaucoup de bien aux riverains, mais ce n'est pas tout : une nouveau Contrat de quartier durable va bientôt changer le visage du quartier Stephenson. Ce contrat entre la commune de Schaerbeek et la Région bruxelloise va améliorer la qualité de vie des habitant en investissant massivement dans l'espace public (mais aussi les espaces verts), dans les services sociaux, le logement, les activités socio-économiques et culturelles. Un bureau d'étude et une commission de quartier (composée d'habitants de Stephenson) sont occupés à monter le programme du Contrat de quartier. Cette nouvelle tombe au bon moment pour les deux écoles, qui présentent une vision « Ecole ouverte sur le quartier ». Les élèves et les professeurs ne se limiteront pas aux portes de l'école et à la dernière sonnerie des cours.

Infos :
Tout savoir sur les nouveautés du Contrat de quartier Stephensen
Contactez la cheffe de projet, Aziza Ezzedgui (RenovaS)
@ aezzedgui@renovas.be
L'événement annuel Apero En Zo est organisé cette année au sein de l'Ecole Paviljoen
Jeudi 5 juillet, de 17h à 20h – Ambiance glaces et bar de plage !

[ONDERWIJS]

Site Van Oost in een nieuw jasje

Twee scholen, 900 leerlingen en een sportzaal voor de buurtbewoners

2 nieuwe scholen (Magritte voor de Franstaligen, Paviljoen voor de Nederlandstaligen) en een nieuwe sportzaal: een hele wijk werd in een nieuw jasje gestoken. De herinrichting van site Van Oost, een van de laatste stadskankers van Schaarbeek, was een ambitieus en innovatief project. Deze uitdaging werd met succes aangegaan.



Les Echevin Vincent Vanhalewyn, Michel De Herde et le Bourgmestre Bernard Clerfayt se réjouissent des opportunités que représentent ces nouvelles écoles pour le quartier Stephenson.

Op de plaats van een verlaten fabriek staan nu moderne, kleurrijke gebouwen vol leven. Sinds begin mei lopen er al de eerste leerlingen school. Op termijn zullen 650 Franstalige en 250 Nederlandstalige kinderen terecht kunnen in de gloednieuwe lokalen. Ze kunnen er beschikken over een van de grootste sportzalen van de gemeente, die ook toegankelijk zal zijn voor de buurtbewoners.

VOORZIEN IN DE VERWACHTINGEN VAN DE BUURTBEWONERS

Het was om meer dan één reden een belangrijk project voor Schaarbeek. *"De nieuwe site ligt in een zeer dichtbevolkte wijk met tal van behoeften. Sport, scholen... Het project voorziet in de verwachtingen van de bewoners,"* aldus Schepen van Openbare werken Vincent Vanhalewyn.

Een van de belangrijkste verwachtingen is ongetwijfeld kwaliteitsonderwijs. Dat de Brusselse bevolking groeit, is algemeen bekend. *"Kwaliteitsonderwijs voorzien voor onze kinderen is een grote bekommernis van Schaarbeek. We zijn ervan overtuigd dat de kwaliteit van de infrastructuur bevorderlijk is voor de ontwikkeling en opleiding van de kinderen. Met dit project leveren we het bewijs dat alle wijken van Schaarbeek dezelfde aandacht genieten,"* aldus Schepen van Franstalig onderwijs Michel De Herde.

EEN RELEVANT KWALITEITSPROJECT

De financiële inspanningen voor deze nieuwe, passieve gebouwen die uitgerust zijn met zonnepanelen, werden verdeeld tussen de gemeente Schaarbeek, de Federatie Wallonië-Brussel, AGION (Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs), de Vlaamse Gemeenschapscommissie en het Brussels Gewest. *"Dat de verschillende subsidiërende overheden Schaarbeek steunden bij de realisatie van dit project bewijst de relevantie en kwaliteit ervan. En hun enthousiasme is aanstekelijk. De nieuwe directeur, de onderwijzers en de leerlingen stonden te popelen van ongeduld om aan het nieuwe schooljaar te beginnen,"* besluit Adelheid Byttebier, Schepen van Nederlandstalig onderwijs.

De nieuwe scholen Magritte en Paviljoen illustreren de heropleving van de gemeente: het zoveelste bewijs dat Schaarbeek het steeds beter doet en haar inwoners een verbeterde levenskwaliteit biedt.

Le site des deux nouvelles écoles présente des bâtiments modernes, colorés et pleins de vie.

Op de site van de twee nieuwe scholen staan nu moderne, kleurrijke gebouwen vol leven.

STEPHENSON IN DE SCHIJNWERPERS

Naast de twee nieuwe scholen en de sportzaal zal ook het nieuwe Duurzame Wijkcontract het één en het ander veranderen in de Stephensonwijk. Dit contract tussen de gemeente en het Gewest wil de leefkwaliteit in de wijk verbeteren door te investeren in openbare (en groene) ruimte, publieke voorzieningen, huisvesting en socio-economische en culturele activiteiten. Een studiebureau en de wijkcommissie, samengesteld uit inwoners van de wijk, stellen het programma op. En dat komt dus goed uit, want onze scholen werken vanuit een Brede School-visie, en stoppen niet aan de schoolpoort of bij het laatste belsignaal.

Info:
Kom alles te weten over de nieuwigheden van het Wijkcontract Stephenson
Contacteer projectverantwoordelijke Aziza Ezzedgui (RenovaS)
@ aezzedgui@renovas.be
Het jaarlijkse evenement Apero En Zo vindt dit jaar plaats in de Paviljoenschool – Donderdag 5 juli, van 17u tot 20u
Ambiance, ijsjes en strandbar!

L'Echevine Adelheid Byttebier a accueilli des futurs élèves de l'Ecole Paviljoen. « *Ils trépignent déjà d'impatience, dans l'attente de la rentrée* », assure-t-elle.



Schepen Adelheid Byttebier ontving de toekomstige leerlingen van de Paviljoenschool. *"Ze stonden te popelen van ongeduld om aan het nieuwe schooljaar te beginnen,"* verzekert ze.

"We willen in Paviljoen onderwijs aanbieden gericht op de competenties die kinderen nodig hebben om morgen hun eigen leven in handen te nemen. Het wordt een gedeelde verantwoordelijkheid van vele partners. Ondernemerschap en digital skills zijn alvast 2 pijlers waarop we onze visie zullen bouwen."

Sven Moens, directeur van de School Paviljoen



SCHOLENPLAN: AL 1.500 PLAATSEN GECREËERD!

In mei 2013 stelde Schaarbeek een Scholenplan op punt. Met dit fantastische hulpmiddel kan de uitbreiding van de schoolcapaciteit worden gepland, als antwoord op de bevolkingsgroei. Het Plan voorziet in de creatie van 3.500 plaatsen tegen 2022. Project Van Oost, dat resulteerde in de scholen Paviljoen en René Magritte, is een van de meest symbolische dossiers uit dit Plan.

Vandaag zitten we halverwege de goedkeuring en het einde van het Plan. Tal van grote projecten werden al afgerond. Op enkele jaren tijd werden bijna 1500 plaatsen gecreëerd! Andere werken zijn gestart en diverse belangrijke projecten staan al in de steigers.

Zoals blijkt uit het kaartje hiernaast, werden de inspanningen gelijk verdeeld over het Schaarbeekse grondgebied: alle wijken genieten dezelfde aandacht van het gemeentebestuur.

[FINANCES]

Comptes 2017 : retour à des finances saines

Schaerbeek a connu quelques années de marasme financier. La commune a décidé de réagir pour se sortir du rouge. Et ça a marché ! Quelques mois après la clôture des comptes de 2017, la commune dispose d'une trésorerie saine et de résultats positifs à plusieurs niveaux.

« *On constate en 2017 un boni cumulé de 9.406.803,92 €,* se réjouit l'Echevin des Finances, Denis Grimberghs. *Et pourtant, nous avons été prudents puisque nous continuons à provisionner des moyens en vue d'éventuels coups durs financiers.* »

COMMENT SCHAERBEEK A REDRESSÉ LA BARRE ?

Plusieurs facteurs sont entrés en ligne de compte. D'abord, Schaerbeek a dépensé moins que prévu, notamment en dépenses de personnel. La commune a également enregistré de bonnes recettes. Et surtout, Schaerbeek a obtenu une revalorisation de la Dotation Générale aux Communes (DGC), un mécanisme par lequel la Région soutient financièrement les communes. Cela permettra de mettre fin dans les années à venir au plan de redressement que la Région imposait à Schaerbeek.

QUI VA BÉNÉFICIER DE L'EMBELLIE ?

Tout le monde ! Car des finances saines, cela permet de réaliser de nouveaux investissements, de diminuer la taxation et de redistribuer des moyens. Cela se réalise déjà, par le biais de plusieurs primes (primes d'accompagnement social, prime Be Home communale, prime à l'acquisition) et d'une diminution du taux de l'Impôt sur les Personnes Physiques (Schaerbeek est l'une des communes bruxelloises où l'IPP est le plus bas).

[FINANCIËN]

Jaarrekening 2017: financiën weer gezond

Schaarbeek heeft enkele financieel moeilijke jaren gekend. De gemeente besloot actie te ondernemen om uit de rode cijfers te geraken. En dat is gelukt! Enkele maanden na de afsluiting van de jaarrekening voor 2017 kan de gemeente gezonde cijfers en positieve resultaten voorleggen, op verschillende vlakken .


© Shutterstock

"*In 2017 boekten we een cumulatief overschot van 9.406.803,92 euro,*" aldus een blije Schepen van Financiën Denis Grimberghs. "*Maar we bleven voorzichtig, omdat we ons moeten wapenen tegen financiële tegenslagen.*"

HOE HEEFT SCHAARBEEK ZICH HERPAKT?

Diverse factoren speelden daar een rol bij. In de eerste plaats gaf Schaarbeek minder uit dan gepland, meer bepaald aan personeelskosten. Ook vielen de inkomsten goed mee. En Schaarbeek profiteerde vooral van een herziening van de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG), een mechanisme waarmee het Gewest de gemeenten financieel steunt. Hiermee zouden we de komende jaren een einde moeten kunnen maken aan het herstelplan dat door het Gewest werd opgelegd aan Schaarbeek.

WIE GAAT HIER BETER VAN WORDEN?

Iedereen! Als de financiën gezond zijn, kunnen we immers nieuwe investeringen doen, de belastingen verlagen en de middelen herverdelen. Dat gebeurt nu al, dankzij verschillende premies (premie voor sociale begeleiding, gemeentelijke Be Home-premie, aankooppremie) en een verlaging van het belastingtarief voor natuurlijke personen (Schaarbeek is een van de Brusselse gemeenten met de laagste personenbelasting).

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Schaerbeek, mauvais élève en matière de logement social et de logement public !

A Schaerbeek, sur 100 logements, il y a seulement 4 logements sociaux et un peu plus de 5,5 logements dont le prix est encadré. A Evere, c'est trois fois plus !

Soyons de bon compte, la situation catastrophique de Schaerbeek ne peut pas seulement être imputée à la majorité actuelle qui doit affronter des décennies d'inaction, à l'exception remarquée de la brève période où les socialistes ont été aux affaires.

Voyons l'avenir. Deux opportunités majeures se présentent pour Schaerbeek : le projet Josaphat et le projet Reyers-Mediapark. Les projets ont récemment été présentés aux habitants.

Les socialistes schaerbeekois soutiennent les projets Josaphat et Mediapark.

Josaphat table sur une vraie mixité entre tous les types de logement, avec 45% de logements publics dont 27% de logements sociaux et 55% de logements privés. Un projet de qualité qui compte les équipements nécessaires et de belles surfaces d'espaces verts. La proportion équilibrée de logements sociaux qui évitera tout phénomène de ghetto. Une belle occasion de faire concorder implication sociale et qualité urbaine !

A Mediapark, la proportion entre logements publics et logements privés est moins favorable. Il y aura 15% de logements publics. C'est pourquoi les socialistes schaerbeekois plaident pour que ces logements soient des logements locatifs sociaux, avec les mêmes ambitions en matière de mixité sociale.

A eux seuls, ces deux projets régionaux permettront d'augmenter le parc de logements sociaux ou à prix encadrés à Schaerbeek d'environ 25%, avec des logements neufs et de qualité. Cela permettra à la commune de se consacrer, pendant la nouvelle législature, à la rénovation de tous les logements sociaux existants qui en ont bien besoin.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Mobilité, sécurité : Schaerbeek est malmenée !

Depuis quelques semaines, le chantier Reyers déjà mal géré depuis des mois, a pris des dimensions kafkaïennes ! La fermeture simultanée des 3 trémies d'accès à l'autoroute E40 a entraîné un véritable blocage de toute circulation dans le quartier ! Nous comprenons bien la colère du Bourgmestre en place lorsqu'il fustige l'incroyable amateurisme du ministre Smet. Mais pourquoi diable en a-t-il rajouté une couche en interdisant l'utilisation de la dernière bretelle accessible par la chaussée de Roodebeek, même si ce n'était pas idéal d'utiliser des voiries de liaison entre les quartiers comme l'avenue des cerisiers ? Ajouter un problème à un problème existant ne fait qu'empirer le mal sans le résoudre...

Et la sécurité ? Parlons-en !

Régulièrement, la presse se fait l'écho de bons résultats et de bonnes statistiques de diminution de la criminalité. Mais qu'en est-il en réalité ?

Les incivilités se multiplient un peu partout : les dépôts clandestins refleurissent de plus belle, récemment des bandes de jeunes ont envahi l'espace public rue Josaphat pour se livrer pendant de longs moments à des jets d'objets en tous genres sur la voie publique sous le regard impassible de quelques policiers médusés... Les vidéos prises par les riverains sont hallucinantes !

Et quelques jours plus tard, c'est à la place des Bienfaiteurs qu'un véritable règlement de comptes s'est passé où deux personnes se sont fait tabasser par une quinzaine d'autres en pleine journée, sous le regard de témoins horrifiés !

Vraiment, à chaque jour qui passe, les Schaerbeekois prennent la mesure de la disparition physique de la police de proximité.

Pour le MR de Schaerbeek, cela doit changer !!!

Georges Verzin, *chef de groupe*
Angelina Chan, Yvan de Beauffort, *conseillers communaux*

MR

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

On continue pour un Schaerbeek encore plus solidaire ?

Il y a 6 ans le PTB entrait pour la première fois au Conseil communal. 6 ans d'engagement pour tous les Schaerbeekois. Un engagement social, avec une lutte incessante pour créer de nouveaux logements sociaux et rénover les anciens. Avec un côté rebelle, dénonçant les cumuls de l'échevin Noël de la Liste du Bourgmestre, un des politiciens les mieux payés du pays. Et actif, par le soutien permanent à tous ceux qui rendent notre commune meilleure et plus solidaire. Vu la campagne électorale, c'est la dernière fois que le PTB a l'occasion de vous parler dans le Schaerbeek Info. Vous voulez continuer à nous suivre ? Nous aider ou même nous rejoindre ?

Et puis, le **dimanche 24 juin**, c'est **Solidariska**. Le PTB donne le coup d'envoi de sa campagne électorale. Venez découvrir nos candidats, notre programme et les luttes que nous voulons mener. Buffet et ambiance familiale dès 15h (aux Ecuries van de Tram, rue Rubens 95).

Gaan we samen voor een solidair Schaarbeek?

Zes jaar geleden zetelde de PVDA voor het eerst in de gemeenteraad. Dat betekent 6 jaar van engagement voor de Schaarbekenaars. Een sociaal engagement, met een onophoudelijke inzet voor het bouwen en renoveren van sociale woningen. Met een rebelse kant werd de cumul van schepen Noël aangeklaagd, die op de lijst van de burgemeester staat en één van de best betaalde politici in het land is. En een actieve kant, door de permanente steun aan iedereen die onze gemeente beter en meer solidair wil maken. Gezien de verkiezingscampagne, is dit de laatste keer dat de PVDA de gelegenheid heeft om met jullie te communiceren via Schaarbeek Info.

Op **zondag 24 juni** vieren we **Solidariska**. De start van de verkiezingscampagne van de PVDA. Kom kennis maken met onze kandidaten, ons programma en de campagnes die we willen voeren. Buffet en familiale sfeer vanaf 15 u (Ecuries van de Tram, Rubensstraat 95, Schaarbeek).

PTB.PVDA.Schaerbeek
axel_bernard
Web : www.schaerbeek.ptb.be
Gsm : 0472 59 11 02
Mail : schaerbeek@ptb.be

PTB
PVDA



Ce magasin éphémère de la chaussée de Helmet va aboutir grâce à la collaboration de la commune de Schaerbeek, des commerçants du quartier et de l'Echevin Etienne Noël.

Deze pop-up shop aan de Helmetsesteenweg gaat open dankzij de medewerking van de gemeente Schaarbeek, de handelaars van de wijk en Schepen Etienne Noël.

[COMMERCE]

Etincelles d'Helmet

Un magasin éphémère pour les artistes à Helmet

L'opération de mise en valeur du commerce à Helmet se poursuit : les commerçants vont transformer une surface commerciale vide de la chaussée de Helmet en pop-up store (ou boutique éphémère). Ce projet communal est porté par la Coopérative d'Activités Backstage, en partenariat avec le Centre d'Entreprises La Lustrerie et Initiatives Locales pour l'Emploi à Schaerbeek (ILES). « *Ce magasin éphémère permettra pendant 3 mois à des artistes locaux de présenter leurs réalisations,* se réjouit Etienne Noël, Echevin du Commerce. *Une manière pour ces jeunes créateurs de tester la réalité du terrain dans une première approche commerciale.* »

Infos :
Lancement du pop-up store le 27 juin, 17h-21h
Chaussée de Helmet, 227
✆ *02/240 30 62*

[HANDEL]

"Etincelles d'Helmet"

Een pop-up store voor kunstenaars in Helmet

De opwaardering van de handel in de Helmetwijk gaat verder: de handelaars gaan een leegstaand winkelpand aan de Helmetsesteenweg omvormen tot een pop-up store. Dit gemeenteproject is een initiatief van de activiteitencoöperatie Backstage, in samenwerking met het bedrijvencentrum "La Lustrerie" en "Initiatives Locales pour l'Emploi à Schaerbeek" (ILES). *"In deze pop-up store kunnen lokale kunstenaars 3 maanden lang hun werken tonen,"* aldus Etienne Noël, Schepen van Handel. *"Tijdens deze eerste commerciële ervaring kunnen creatieve jongeren dan kennismaken met het 'echte werk'."*

Info:
Lancering van de pop-up store op 27 juni, 17u-21u
Helmetsesteenweg 227
✆ *02/240 30 62*

[EMPLOI]

UNE FORMATION EN SEPTEMBRE À LA MISSION LOCALE DE SCHAERBEEK

Entretien et maintenance du bâtiment

Vous êtes à la recherche d'une formation ou d'une réorientation professionnelle ? La Mission Locale de Schaerbeek, en partenariat avec l'Institut de Promotion sociale Cardinal Mercier, vous propose une formation qualifiante d'ouvrier de maintenance en bâtiment (H/F), de septembre 2018 à début juillet 2019. Les inscriptions sont ouvertes !

Séances d'info jusqu'au 24 août, conditions d'admission, recrutement et sélection…

Prenez contact avec la Mission Locale :
Christine Marcelis ✆ *02/247 77 24 ou 20*
Emérence Losseau ✆ *02/240 67 61*



© Depositphotos

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Nouvelles écoles à Schaerbeek et à Evere : une avancée essentielle pour les parents et les enfants!

Les nouvelles **Ecoles René Magritte** et **Paviljoen** ont été inaugurées à la fin du mois de mai. Quelques jours plus tôt, c'est l'école **Louise de Marillac** qui inaugurait l'extension de son site avenue Plasky. Enfin, une nouvelle école communale est en cours de construction avenue Cambier.

Autre bonne nouvelle: la création d'une **école secondaire** du réseau libre à **Evere**. Il n'existe actuellement pas d'école du réseau libre dans la commune d'Evere. Tous les enfants qui souhaitent s'inscrire dans une école de ce type se reportent dès lors sur les communes alentours… et principalement Schaerbeek !

Les **relents de guerre scolaire** dans la gestation de ce dossier éverois nous apparaissaient incompréhensibles. Les besoins de places et d'école sont suffisamment criants pour que **tous les projets de qualité soient soutenus par les pouvoirs publics**, en ce compris les autorités locales. C'est le cas à Schaerbeek et nous nous en réjouissons.

Le cdH apporte son soutien à toutes ces initiatives et se félicite de l'action de la Ministre de l'Enseignement, **Marie-Martine SCHYNS**, pour augmenter les moyens liés à la création de places dans les zones en tension démographique.

cdh

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Sécurité routière : la recherche délicate de l'intérêt général

La sécurité – en particulier la sécurité routière – est au cœur des préoccupations des citoyens. C'est aussi une des priorités de la Liste du Bourgmestre. La majorité des nuisances et des accidents sont dus à des comportements inadmissibles : vitesse, rodéos, alcool, drogue, gsm, stationnements dangereux… C'est la raison pour laquelle il est si difficile d'améliorer la situation dans des délais courts. Décréter l'indispensable respect de tous les usagers de la voie publique est une chose, mais il faut encore que cela se retrouve dans nos comportements quotidiens à tous.

Heureusement, les autorités locales peuvent prendre des mesures. C'est le sens de la note stratégique présentée par le Bourgmestre au Conseil du 20 juin, fruit d'un travail effectué par tous les acteurs de la sécurité routière : les services communaux, les services de prévention, la police mais aussi les citoyens. Les événements douloureux de ces derniers mois ont mobilisé une partie de la population qui a des propositions bien concrètes.

Cette note stratégique détaille ce qui est aujourd'hui mis en œuvre, mais surtout ce qui le sera dans les mois et années qui viennent : zone 30 sur toutes les voiries communales, augmentation et concentration des effectifs de police dédiés à la circulation, augmentation des actions menées dans ce domaine, une grande attention de la police et des Gardiens de la paix aux stationnements illégaux, augmentation des moyens de contrôle (caméras, lidars, voitures équipées, alcootest…), aménagements urbains (casse-vitesse, oreilles de trottoir, élargissement des trottoirs, plateaux, signalisation), multiplication des actions de prévention (notamment aux abords des écoles)…

Le nombre de dispositions est important. Mais nous savons que cela ne se fera pas sans grognement, chacun considérant surtout que ces mesures sont faites pour les autres. C'est ce qui fait la difficulté de ce type de dossier où il faut rechercher toujours l'intérêt général. Et nous savons tous que l'intérêt général n'est pas la somme des intérêts particuliers.

Liste Bourgmestre

[PETITE ENFANCE]

La restructuration nécessaire des Consultations pour Enfants

Veiller à la bonne santé de vos tout-petits, les faire vacciner, assurer le suivi de leur croissance… Tels sont les objectifs des Consultations pour Enfants de l'ONE. Schaerbeek en compte 6, pilotées conjointement par l'ONE et l'asbl PEPSS. Depuis 2013, la commune les a restructurées.

Ces consultations sont utiles pour garantir aux enfants de 0 à 6 ans un suivi de santé optimal, encadré par des bénévoles, des travailleurs médico-sociaux et un médecin. Chaque lieu de consultation développe aussi des activités collectives de soutien à la parentalité.
Un gros travail a été nécessaire ces dernières années pour maintenir le système sur les rails. Mohamed El Arnouki, Échevin des Familles et Président de PEPSS, rappelle le chemin parcouru depuis 2013. « *Quand j'ai pris mes fonctions au sein de PEPSS, l'asbl rencontrait plusieurs problèmes : certaines consultations avaient perdu leur agrément, les locaux n'étaient plus adaptés à l'accueil de si jeunes bambins… Une restructuration importante de l'asbl était nécessaire.* »

6.000 ENFANTS ACCOMPAGNÉS
Grâce à un Conseil d'Administration investi, le soutien du Collège communal et du service Familles de la commune, Schaerbeek a conservé toutes ses Consultations locales. Elles accompagnent chaque année près de 6.000 enfants et leur famille. Certaines consultations ont déménagé, elles ont recruté et fidélisé une cinquantaine de bénévoles.

Infos :
www.1030.be/consultations-enfants



Grâce à la nouvelle restructuration, la Consultation pour Enfants Helmet-Tilleul a obtenu de nouveaux locaux au n°389 de la chaussée de Helmet.

Dankzij de nieuwe herstructurering heeft de Raadpleging voor kinderen Helmet-Tilleul nieuwe lokalen gekregen op de Helmetsesteenweg 389.

[JONGE KINDEREN]

Noodzakelijke reorganisatie van het Consultatiebureau voor Kinderen

Toezien op de goede gezondheid van de allerkleinsten, hen laten inenten, hun groei opvolgen… Dat zijn de doelstellingen van het Consultatiebureau voor Kinderen van ONE. Schaarbeek telt er 6, die gezamenlijk worden beheerd door ONE en de vzw PEPSS. Sinds 2013 zijn ze geherstructureerd door de gemeente.

Deze consultatiebureaus zijn nodig voor een optimale opvolging van de gezondheid van kinderen van 0 tot 6 jaar, omkaderd door vrijwilligers, medisch-sociale medewerkers en een arts. Elk consultatiebureau werkt ook collectieve activiteiten uit om ouders te ondersteunen.
De laatste jaren was er heel wat werk nodig om het systeem op de sporen te houden. Mohamed El Arnouki, Schepen van Gezin en Voorzitter van PEPSS, herinnert ons aan de weg die sinds 2013 werd afgelegd. "*Toen ik bij PEPSS begon te werken, kampte de vzw met diverse problemen: sommige consultatiebureaus waren hun erkenning kwijt, de lokalen waren niet meer aangepast aan het onthaal van kleine kinderen... Een ingrijpende herstructurering van de vzw was noodzakelijk.*"

6.000 KINDEREN BEGELEID
Dankzij de inspanningen van de Raad van Bestuur, de steun van het Gemeentecollege en de dienst Gezin van de gemeente kon Schaarbeek al haar plaatselijke consultatiebureaus behouden. Ieder jaar begeleiden ze bijna 6.000 kinderen en hun familie. Sommige consultatiebureaus zijn verhuisd, ze kunnen nu rekenen op de trouwe steun van een vijftigtal vrijwilligers.

Info:
www.1030.be/nl/raadplegingen

[ÉVÉNEMENT]

Le 140 célèbre les livres et la littérature

De nouvelles bibliothèques de rue s'installeront fin juin entre les places Chasseurs Ardennais, Dailly et de Jamblinne de Meux. Des stagiaires de Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) ont fabriqué ces bibliothèques, tandis que des élèves de 5e année de l'Institut Frans Fischer les ont peintes. Venez y déposer vos livres et en découvrir d'autres !



Les stagiaires-menuisiers de Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) ont une nouvelle fois fait preuve de créativité et d'imagination lors de la fabrication des bibliothèques de rue.

Les livres récoltés seront au centre de l'événement de rentrée du 140 : promenades contées, rencontre avec l'auteur belge Thomas Gunzig, émission de radio libre, scènes de slam-micro ouvert, ateliers d'écriture, exposition et performance... Du 25 au 29 septembre, le 140 organise de nombreuses activités autour du livre et de la littérature belge francophone.

Et le samedi 29 septembre, le 140 accueillera des auteurs belges autour d'une montagne de livres pour une performance marathon ! Plus d'infos dans les prochains Schaerbeek Info.

Infos :
02/733 50 19
www.le140.be



L'asbl VIA est un bureau d'accueil pour primo-arrivants agréé par la Commission communautaire française et soutenu par les communes de Schaerbeek et de Molenbeek.

[PORTES OUVERTES]

Découvrez le bureau d'accueil pour primo-arrivants VIA

Pour marquer ses 2 ans, VIA ouvre ses portes le jeudi 21 juin. L'occasion inédite pour le Bureau d'Accueil pour Primo-Arrivants (BAPA) de faire découvrir au grand public le parcours d'accueil proposé aux nouveaux arrivés en Région bruxelloise.

VIA y présentera le travail d'accueil et d'accompagnement qu'il réalise au quotidien : formations citoyennes, droits et devoirs, cours de français… Le tout en 24 langues différentes sur deux implantations : Schaerbeek et Molenbeek. Depuis son ouverture en 2016, plus de 3.000 personnes y ont entamé leur parcours d'accueil. Une occasion aussi de rencontrer son équipe et ses nouveaux projets autour d'un verre de l'amitié.

Infos :
Journée portes-ouvertes VIA
Jeudi 21 juin, dès 17h30 – Rue Kessels, 14

[MAISON DES FEMMES]

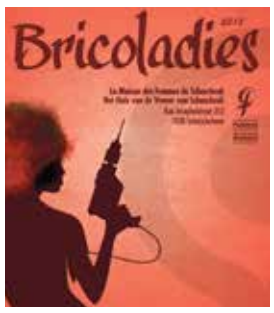
Un programme estival passionnant

La Maison des Femmes a une superbe année de travail derrière elle. Nous avons reçu du renfort de Fatima et Leila à l'accueil et dans les coulisses, nous obtenons de plus en plus de partenariats fantastiques et davantage de visiteuses. Poursuivons sur notre lancée ! Dans notre programme estival entièrement gratuit, nous mettons l'accent sur les rencontres, la créativité, le bien-être et le sport. N'hésitez pas à venir faire un tour !

BRICOLADIES CUSTOMISATION

Avec / met asbl CoursdeCouture.be

Comment recycler, réparer, et customiser des vêtements ?



BRICOLADIES CUSTOMIZEN

Leer hoe je kledij kan herstellen, recycleren en customizen.

2-6/7 - 13.30 > 16.00

BRICOLADIES : ATELIER VÉLO

Avec / met Carmen La Molinera

Apprenez à réparer votre vélo vous-mêmes.



BRICOLADIES: FIETSATELIER

Leer je fiets zelf herstellen.

4/7 - 09.00 > 12.00

FEMMES ENTREPRENEURES

Avec / met Re-Création – Jessica Dessy

Vous avez un projet en tête ? Vous désirez en savoir plus sur la création d'entreprise ? Tracez le chemin vers le succès !



VROUWEN DIE ONDERNEMEN

Je wil meer weten over het oprichten van een onderneming? Blaas je project nieuw leven in en betreed de weg naar succes!

9-13/7, 09.30 > 12.30

ATELIER DE MOUVEMENTS D'ÉVEIL CORPOREL

Avec / met Irma Buiatti (MLC - Méthode de Libération des Cuirasses)

Accordez-vous un moment pour vous retrouver et éliminer vos tensions.



ONTSPANNINGSTECHNIEK VOOR LICHAAM EN GEEST

Gun jezelf de tijd om tot rust te komen en verminder je stress.

24-27/7 - 09.30 > 12.30

CINÉDAMES SPÉCIAL PARENTS/ENFANTS: YOUR NAME

La petite Mitsuha rêve de quitter ses montagnes pour aller vivre à Tokyo dans la peau d'un garçon. Taki, lui, rêve de devenir une fille…



CINÉDAMES SPECIAAL VOOR OUDERS/KINDEREN: YOUR NAME

De jonge Mitsuha droomt dat ze haar huis in de bergen verlaat om te gaan leven in Tokyo, in het vel van een jongen. Taki droomt dat hij een meisje wordt…

9/8 - 09.30 > 11.30

ATELIER MAMAN/ENFANTS (3 à 6 ans)

Avec / met Céline Pellin

Renforcez le lien avec votre enfant : danse, musique, promenade, peinture…



WORKSHOP MAMA/KINDEREN (van 3 tot 6 jaar)

Versterk de band met je kind met dans, muziek, wandelen, schilderen…

27-31/8 – 09.30 > 12.30

[HUIS VAN DE VROUW]

Een spannend zomerprogramma

Het Huis van de Vrouw heeft er een geweldig werkjaar opzitten. We kregen versterking van Fatima en Leila aan het onthaal én achter de schermen, we krijgen steeds meer fantastische partners over de vloer en dus ook steeds meer bezoeksters. En dus blijven we doorgaan! In ons zomerprogramma zetten we in het bijzonder in op ontmoetingen, creativiteit, welzijn en sport. Kom gerust eens langs! Het zomerprogramma is gratis. Be there!

ATELIER D'ÉCRITURE

Avec / met Geneviève Damas

Votre vie à Schaerbeek : venez l'écrire !



SCHRIJFATELIER

Uw leven in Schaarbeek : kom en schrijf erover!

2 & 3/7 - 14.00 > 16.00
Maison des Femmes / Huis van de Vrouw
4 & 5/7 - 14.00 > 16.00 : Bibliothèque / Bibliotheek Sésame

2 ATELIERS SELF-DÉFENSE

Avec / met asbl Garance

Sachez vous défendre en cas d'agression.



2 WORKSHOPS ZELFVERDEDIGING

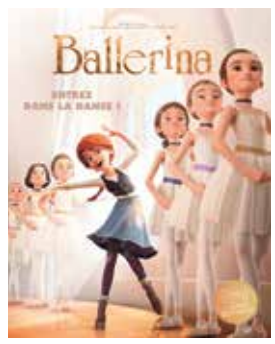
Leer jezelf te verdedigen bij agressief gedrag.

5/7, 09.00 > 16.00 & 31/8, 09.00 > 16.00

CINÉDAMES SPÉCIAL PARENTS/ENFANTS: BALLERINA

Avec / met Libération films

Félicie et Victor quittent l'orphelinat pour réaliser leur rêve à Paris : elle veut devenir danseuse à l'opéra; lui, inventeur…



CINÉDAMES SPECIAAL VOOR OUDERS/KINDEREN: BALLERINA

Félicie en Victor verlaten het weeshuis om hun droom waar te maken in Parijs : zij wil ballerina worden; hij, denkt aan uitvinder…

12/7 - 09.30 > 11.30

DÉVELOPPEZ VOTRE SOLIDARITÉ FÉMININE

Avec / met Nora Noor

Laissez tomber vos masques et osez créer un lien solidaire avec l'autre.



GEEF VROUWELIJKE SOLIDARITEIT EEN BOOST

Laat je masker vallen en durf solidair te zijn met een ander.

25-26/7 - 10.00 > 16.00

IMPROVISATION AU PIANO

Avec / met Amina SKHIRI Dit GABOUGE

Pas de prérequis : lâchez-vous au piano!



IMPROVISEREN MET DE PIANO

Geen voorkennis vereist: leef je uit op de piano!

13-17/8 – 10.00 > 16.00

ZÉRO DÉCHET

Avec / met Johanna Angillis

Cinq matinées zéro déchet : cuisine, couture, produits d'entretien, cosmétique et jardinière de balcon.



ZERO WASTE

Vijf voormiddagen om aan zere waste te doen: niet alleen koken & naaien, maar ook onderhoudsproducten, cosmetica en bloembakken voor het balkon.

27-31/08 – 09.00 > 12.00

JOGGING AU PARC JOSAPHAT

Avec / met Les Gazelles de Bruxelles vzw

Gardez la forme, venez courir !



JOGGEN IN HET JOSAFATPARK

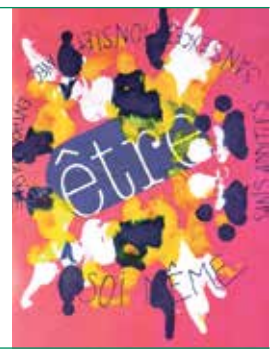
Kom joggen en blijf fit.

Mardi / dinsdag - 09.00 > 10.30

JOURNAL CRÉATIF

Avec / met asbl Serpentine - Elisa Finarelli.

Mêlez écriture, peinture, dessin et collage dans votre propre journal.



CREATIEF DAGBOEK

Schrijf, schilder, teken en plak in je eigen dagboek.

9-13/7 - 13.30 > 16.30

CHANTS LUNAIRES

Avec / met l'asbl D'or & déjà Fanny Bériaux

Expérimentez le plaisir de chanter ensemble en vous reconnectant aux rythmes lunaires et au cycle féminin.



MAANZANG

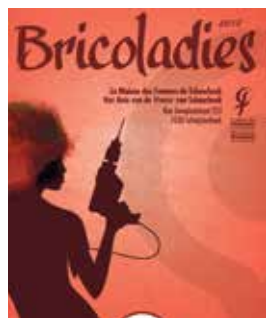
Ontdek het plezier om samen te zingen, in harmonie met de maanstanden en de cyclus van de vrouw.

16-19/7 - 09.30 > 12.30

BRICOLADIES : RESTAURATION MEUBLE

Avec / met Les Débrouillardes

Une occasion unique pour redonner vie à vos précieux meubles et objets en bois.



BRICOLADIES: MEUBELSTUK RESTAUREREN

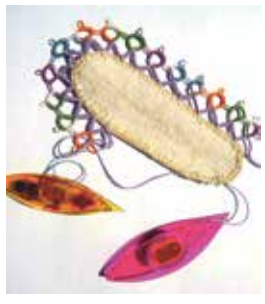
Een unieke gelegenheid om nieuw leven te geven aan uw kostbare houten meubels.

1-3/8 - 09.00 > 12.00

DENTELLE

Avec / met Canarithy Cathy De Greef

Apprenez la technique de la frivolité à la navette et réalisez des éléments textiles décoratifs en dentelle.



KANTWERK

Leer op een leuke manier hoe het weefgetouw met schietspoel werkt en maak sierstukken in kant.

23 & 24/8 - 10.00 > 16.00

Infos :
Maison des Femmes / Huis van de Vrouw
Rue Josaphatstraat 253
02/240.43.50
www.1030.be/maisondesfemmes
www.1030.be/nl/huisvandevrouw
lamaison.desfemmes.7

[ECO-CONSEIL]

Des Give boxes arrivent à Schaerbeek

Dans le cadre de son projet Zero Waste, la commune de Schaerbeek va mettre 3 Give boxes à la disposition des citoyens. Ces boîtes à partage ont pour objectif de réduire la (sur)consommation de nouveaux objets et de diminuer les déchets en favorisant le don et le réemploi.

Les Give boxes encouragent l'échange et la convivialité entre les habitants des quartiers. Elles sont accessibles à tous et fonctionnent sur le mode du partage. Concrètement, vous y déposez des objets dont vous ne vous servez plus et/ou récupérez ceux dont vos voisins n'ont plus l'utilité. Chacun peut se servir gratuitement et sans obligation de donner en échange.

UN GRAND CHOIX D'OBJETS

On peut y retrouver des objets assez variés tels que de la vaisselle, des petits appareils électroménagers, des jouets, de la déco, des BD, des CD ou des DVD… Le mot d'ordre principal est de ne pas y déposer d'objets sales ou cassés.

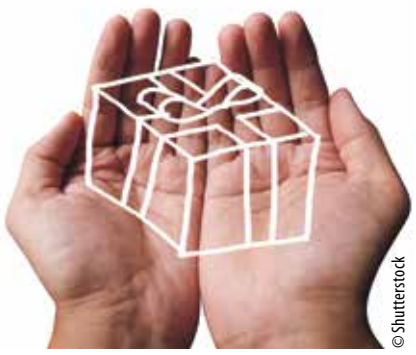
Les vêtements ne sont pas acceptés (sauf quelques accessoires comme les ceintures, les chapeaux), il existe déjà un bon réseau local dédié à la collecte d'habits (Croix-Rouge, Petits Riens, Oxfam).

CURIEUX DE LES DÉCOUVRIR ?

Elles seront accessibles dès le 25 juin à la Maison des Femmes (rue Josaphat, 253), à la Bibliothèque Sésame (boulevard Lambermont, 200) et à la Maison des Citoyens-Soleil du Nord (place Gaucheret, 20).

N'hésitez pas à donner une seconde vie aux objets !

Infos :
02/244 72 30
eco-conseil@schaerbeek.be


© Shutterstock

[MILIEURAADGEVING]

Er komen Give-boxen naar Schaarbeek

In het kader van het project Zero Waste zal de gemeente Schaarbeek 3 Give-boxen ter beschikking stellen van de bevolking. De bedoeling van deze Give-boxen is de (over-) consumptie van nieuwe objecten beperken en het afval verminderen door het weggeven en hergebruiken te stimuleren.

De Give-boxen moedigen uitwisseling en gezelligheid onder de bewoners van de wijk aan. Ze zijn voor iedereen toegankelijk en werken volgens het principe van het delen. Concreet stopt u er voorwerpen in die u niet meer gebruikt en/of u haalt er spullen uit die uw buren niet meer nodig hebben. Iedereen kan zich gratis bedienen zonder verplichting iets in ruil te geven.

EEN GROTE KEUZE AAN VOORWERPEN

U vindt er heel uiteenlopende objecten, zoals vaatwerk, kleine huishoudtoestellen, speelgoed, decoratie, stripverhalen, cd's of dvd's… De belangrijkste regel is dat u er geen vuile of kapotte voorwerpen in stopt.

Kleding wordt niet aanvaard (behalve enkele accessoires zoals riemen, hoeden), want er bestaat al een goed lokaal netwerk dat zich bezighoudt met de inzameling van kledingstukken (Rode Kruis, Spullenhulp, Oxfam).

BENT U NIEUWSGIERIG NAAR DE BOXEN?

Vanaf 25 juni vindt u ze aan het Huis van de Vrouw (Josaphatstraat 253), in de Bibliotheek Sésame (Lambermontlaan 200) en aan het Huis van de Burgers-Noorderzon (Gaucheretplein 20).

Aarzel dus niet om objecten een tweede leven te geven!

Info:
02/244 72 30
milieuraadgeving@schaarbeek.be

SCHAARBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

20/06

Mercredi 20 juin de 14h à 17h

JOURNÉE PORTES OUVERTES DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE INSTRUMENTALE DE SCHAERBEEK

Auditions d'élèves, renseignements et inscriptions pour 2018-2019.

Où : Avenue Ernest Renan, 12

Infos : *02/241 27 26*

Lundi 25 juin à partir de 18h45

CONFÉRENCE

LA RESTAURATION DE L'ÉGLISE SAINTE-SUZANNE

Présentée par Guy de Stegen

Où ? A l'église Sainte-Suzanne, avenue Gustave Latinis 50
Concert à 18h45, conférence à 20h
Conférence gratuite

Infos et réservation :
02/244 71 12
mides@schaerbeek.be

Tous les dimanches jusqu'au 30 sepembre, 16h-22h

LES APÉROS DE LA BUVETTE

Au parc Josaphat, devant la buvette Sint-Sebastiaan
Avenue Ambassadeur van Vollenhoven

EXCURSIONS D'ÉTÉ DU SERVICE ENFANCE

Cet été, la commune de Schaerbeek vous propose 3 excursions en car :

- **Dimanche 8 juillet**
  Phantasialand
- **Dimanche 29 juillet**
  Bellewaerde
- **Dimanche 12 août**
  Domaine de Chevetogne

Infos et inscriptions :
Inscriptions par e-mail :
toutes les infos sur le site web
www.1030.be/excursions-ete
Inscriptions aux bureaux du service Enfance : Rue Vifquin, 2 – bureau 3.01
Le lundi et mercredi 9h-12h et 13h-16h
Paiement uniquement par bancontact
02/240 33 45 ou 58 ou 65

BROCANTES ET FOLKLORE

- **Samedi 30 juin :**
  Journée des Commerçants Brabant
- **Jeudi 9 août :**
  Meyboom devant l'Hôtel communal, place Colignon
- **Samedi 25 août :**
  Brocante des Azalées

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

www.facebook.com/1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244.75.11

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET–HAMOIR

- **Blockx (entre/tussen n°s/nrs 21/24 et/en 49/56) :** Pose câbles / *Kabels leggen*: 08 + 09/2018
- **Dahlia :** Pose câbles et éclairage public / *Kabels leggen en openbare verlichting:* 08 + 09/2018
- **Huart Hamoir**
  Trottoirs côté parc / *Voetpaden kant park:* 08 + 09/2018
- **France :** Eclairage public / *Openbare verlichting:* 06 + 07/2018
- **Vandevelde :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 06/2018

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

- **Dejase :** Distribution d'eau, égouts et pose câbles / *Waterdistributie, riolering en kabels leggen:* > 02/2019
- **Latinis :** Egouts, trottoirs et asphaltage /*Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 12/2018
- **Place Terdeltplein :** Eclairage public et travaux de jardinage / *Openbare verlichting en tuinwerken:* 06 + 07/2018
- **Wauters :** Distribution d'eau, égouts et pose câbles / *Waterdistributie, riolering en kabels leggen:* > 06/2018

Quartier/Wijk REYERS

- **Bourg :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 08 + 09/2018
- **Evenepoel :** Pose de câbles, éclairage public et trottoirs/ *Kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden:* > 06/2018
- **Georgin :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 08 + 09/2018
- **Meiser :** Renouvellement des voies et embarcadères / *Vernieuwing tramsporen en instapheuvels:* 08/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Linthout**
  Egouts et Asphaltage / *Riolering en Asfaltering:* 08/2018 + 11/2018

Quartier/Wijk PLASKY

- **Diamant – Plasky – Noyer/Notelaar :** Pose câbles / *Kabels leggen:* > 11/2018

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Bossaerts :** Eclairage public / *Openbare verlichting:* > 06/2018
- **Lambiotte**
  Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen et voetpaden:* 08/2018
- **Avenue Rogierlaan (entre/tussen n°s/nrs 355 et/en 371)**
  Pose câbles + trottoirs / *Kabels leggen + voetpaden:* > 06/2018
- **Smits :** Distribution d'eau / *Waterdistributie:* > 06/2018

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Aerschot/Aarschot (de D'Hoogvorst à/tot Reine/Koningin) :** Egouts + branchements / *Riolering + aansluitingen:* 05 > 09/2018
- **Constitution/Grondwet**
  Egouts / *Riolering:* 06/2018
- **Dupont :** Pose câbles / *Kabels leggen*: 06/2018

Quartier/Wijk NORD/NOORD

- **Gaucheret – Masui – Palais/ Paleizen :** Pose câbles + Eclairage public / *Kabels leggen + Openbare verlichting:* > 06/2018

Quartier/Wijk COLIGNON

- **Degreef**
  Egouts / *Riolering:* 07 > 09/2018
- **Hancart**
  Egouts / *Riolering:* > 08/2018
- **Navez :** Ralentisseur / *Verkeersdrempel:* > 08/2018
- **Renkin :** Egouts, gaz et trottoirs / *Riolering, gas en voetpaden:* > 08/2018

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

- **Renan :** Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering*: > 08/2018
- **Suffrage Universel/ Algemeen Stemrecht**
  Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering*: > 08/2018

Plus de détails sur les chantiers : *www.1030.be/chantiers*
Meer details op de werven: *www.1030.be/nl/openbare-werken*

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente 02/244 75 21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
  Jean-Pierre Vantighem
  Hôtel communal - Gemeentehuis
  Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
  Philippe Vincke (02/244 72 33)
  pvincke@schaerbeek.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info 280 : 20 août
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info 280: 20 augustus